

Official Journal

of the European Communities

Volume 19 No C 42

24 February 1976

English Edition

Information and Notices

Contents

I *Information*

Commission

European unit of account 1

II *Preparatory Acts*

.....

III *Notices*

Council

Notice 2

Notification of open competition Council/D/143 (skilled employees — drivers) 5

Commission

First amendment to the notice of invitation to tender for the levy and/or the refund for the export of barley to the countries of Zones I, II, III, IV and VI (OJ No C 295, 23. 12. 1975) 7

Notice of the standing call for tender of the Fonds d'orientation et de régularisation des marchés agricoles (FORMA) for the transfer of apples withdrawn from the market to the distillation industry 7

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 8

Open procedures 10

Restricted procedures 13

ADMINISTRATIVE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
ON SOCIAL SECURITY FOR MIGRANT WORKERS — 'E' FORMS

NEW PROCEDURE FOR ORDERING FORMS — NEW PRICE

Orders

Orders should henceforward be made once a year, in January, to cover the expected number of copies needed for the whole year, and should be sent to:

The Secretary-General of the Administrative Commission on Social Security for Migrant Workers,

European Communities,

Directorate General for Social Affairs,

200 rue de la Loi,

1049 - Brussels,

Belgium.

(Orders should no longer be sent to the Publications Office of the European Communities in Luxembourg)

New price

The selling price of 10 forms is now Bfrs 15.

The forms ordered will, as before, be supplied by the Publications Office in Luxembourg.

Authorities using the forms who have the means to have them reproduced and distributed in their own country are reminded that the forms may only be reproduced by photolithography of the models published in the *Official Journal of the European Communities*.

The above provisions take effect on 1 January 1976.

I

(Information)

COMMISSION

EUROPEAN UNIT OF ACCOUNT ⁽¹⁾

23 February 1976

Currency amount for 1 EUA:

Belgian and Luxembourg franc:		United States dollar	1·15395
— commercial market	45·1655	Swiss franc	2·95247
— financial market	46·5213	Spanish peseta	76·5516
German mark	2·95337	Swedish krona	5·05206
Dutch guilder	3·07803	Norwegian krone	6·37660
Pound sterling	0·569408	Canadian dollar	1·14401
Danish krone	7·07291	Portuguese escudo	31·8403
French franc	5·16794	Austrian schilling	21·0807
Italian lira	905·585	Finnish markka	4·41932
Irish pound	0·569193	Japanese yen	349·240

⁽¹⁾ — Article 2 (2) of Council Decision 75/250/EEC of 21 April 1975 on the definition and conversion of the European unit of account applied in the ACP-EEC Convention of Lomé.

— Article 2 (2) of Commission Decision 3289/75/ECSC of 18 December 1975 on the definition and conversion of the European unit of account used for the purposes of the ECSC Treaty.

III

(Notices)

COUNCIL

NOTICE

PROVISIONS RELATING TO THE ORGANIZATION OF OPEN COMPETITIONS

Open competitions organized for the recruitment of officials of the European Communities must, in accordance with the provisions of the Staff Regulations, be preceded by a notice of competition published in the *Official Journal of the European Communities*. Competitions may be organized both to fill a certain number of vacancies and to draw up a reserve list.

I. General conditions

To be eligible for appointment as an official in an institution of the European Communities, the candidate must fulfil the following requirements laid down in the Staff Regulations:

1. He must be a national of one of the Member States of the Communities ⁽¹⁾ and must enjoy his full rights as a citizen. Exceptions may be made in respect of nationality.
2. He must have fulfilled any obligations imposed on him by the laws concerning military service.
3. He must produce the appropriate character references as to his suitability for the performance of his duties.
4. He must have passed a competition.
5. He must be physically fit to perform his duties.

⁽¹⁾ The Member States are:

- Belgium
- Denmark
- the Federal Republic of Germany
- France
- Ireland
- Italy
- Luxembourg
- the Netherlands
- the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

6. He must have a thorough knowledge of one of the official languages of the Communities ⁽¹⁾ and a satisfactory knowledge of another official language of the Communities, to the extent necessary for the performance of his duties.

II. Procedure

1. In order to apply the candidate must use the application form in the Official Journal. This form must be completed legibly, either in typescript or, if in handwriting, in block capitals. All questions must be answered in accordance with the instructions on the form. Candidates must mark clearly the number of the competition (page 1) and sign the declaration on the last page.

Only applications submitted for a specific competition can be accepted. Previous applications cannot be considered. Likewise, candidates may not refer to documents previously submitted.

The necessary supporting documents (diplomas, certificates of employment, etc.) may be sent separately (photocopies). The General Secretariat may request additional information and documents.

2. For each competition, a Selection Board will be set up, consisting of a chairman and one or more persons appointed by the Appointing Authority and the Staff Committee.
3. The Appointing Authority will draw up a list of candidates who satisfy the conditions set out in paragraphs 1, 2 and 3 of Section I above, and will send it, together with the candidate's files, to the Selection Board.

4. After examining these files, the Selection Board will draw up a list of the applicants who meet the requirements set out in the notice of competition.

Where the competition is on the basis of tests, all candidates on the list will be admitted to the tests.

Where the competition is on the basis of qualifications, the Selection Board will, after determining how candidates' qualifications are to be assessed, consider the qualifications of the candidates appearing on the list.

Where the competition is on the basis of both tests and qualifications, the Selection Board will state which of the candidates on the list will be admitted to the tests.

5. On completion of its proceedings, the Selection Board will draw up a list of suitable candidates for the posts to be filled. The list, which will wherever possible contain at least twice as many names as the number of posts to be filled, will be forwarded to the Appointing Authority, which will select from it the person(s) it appoints to the vacancy (vacancies) in question.
6. Each candidate will be informed of the outcome of his application.
7. The proceedings of the Selection Board are secret. Consequently candidates will be informed neither of the reasons for not admitting them to the tests nor of the marks obtained by them.

⁽¹⁾ The official languages of the Communities are Danish, Dutch, English, French, German and Italian.

III. Probationary period

When they take up their duties, candidates become probationers and (with the exception of those in grades A 1 and A 2) are required to serve a probationary period of nine months in the case of officials in categories A and B and the Language Service and six months in the case of officials in categories C and D. Probationers will be established when they have satisfactorily completed the probationary period.

IV. Emoluments, social security and tax deductions

1. Remuneration consists of:

- (a) a basic salary;
- (b) where applicable and subject to the provisions of the Staff Regulations:
 - an expatriation allowance equal to 16 % of the basic salary plus household and dependent child allowances, where the latter apply. This allowance may not be less than Bfrs 3 543 per month,
 - a *per diem* allowance during a given period,
 - a household allowance equal to 5 % of the basic salary and not less than Bfrs 1 276 per month,
 - an allowance of Bfrs 1 983 per month for each dependent child,
 - an education allowance equal to the actual school fees payable which will be not less than Bfrs 638 and not more than Bfrs 1 772 per month for each dependent child.

2. The European Communities have a social security system guaranteeing their officials:

- a pension scheme (retirement, invalidity and, where applicable, survivor's pension),
- insurance against the risk of occupational and non-occupational disease and accident.

The retirement pension is 70 % of the basic salary. Medical expenses are normally refunded up to a maximum of 80 %.

The official's contribution to the financing of these benefits is deducted from his salary (personal contribution of 6.75 % for retirement pension, 1.5 % for health insurance, 0.1 % for non-occupational accident risks).

3. Remuneration is subject only to a tax charged by the Communities themselves and is exempt from all national tax.

4. An official's net remuneration is weighted according to the fluctuations in the cost of living.

V. Travel expenses

Candidates convened for test or interview will be refunded their travel expenses on the basis indicated in the letter convening them. Likewise, travel expenses incurred by an official on taking up his appointment will be refunded in accordance with the provisions of the Staff Regulations.

NOTIFICATION OF OPEN COMPETITION COUNCIL/D/143

The General Secretariat of the Council is holding this competition to draw up a reserve list for the recruitment of

SKILLED EMPLOYEES

(Drivers)

The period of validity of this list expires on 1 January 1978, but may be extended.

I. CAREER BRACKET:

The career bracket covers grades 3 and 2 in category D.

Recruitment will be at grade D 3.

II. SALARY:

The basic starting salary is Bfrs 16 636 per month (grade D 3, first incremental step).

However, in the light of the candidate's training and/or relevant professional experience, the basic salary may be increased to Bfrs 18 356 (grade D 3, third incremental step).

To the basic salary will be added, where appropriate, the allowances provided for in the Staff Regulations of Officials of the European Communities and listed in the notice preceding this notification.

The weighting mentioned in Section IV (4) of the notice is at present 148.7 % for Brussels.

For example, the net monthly salary, after compulsory deductions, of an unmarried official who has no dependants and receives an expatriation allowance amounts to:

- Bfrs 26 306 at grade D 3, first incremental step,
- Bfrs 28 452 at grade D 3, third incremental step.

III. NATURE OF WORK:

Carrying out simple or routine work involving driving vehicles (cars, lorries or vans) for the carriage of passengers and mail.

IV. QUALIFICATIONS:

- Adequate skills to carry out the duties described in Section III above,

- A thorough knowledge of one of the official languages of the Communities and sufficient knowledge of one other of these languages for the duties the candidate will be required to perform.

V. COMPETITION PROCEDURE AND CONDITIONS OF ELIGIBILITY:

The competition will be based on qualifications and tests.

Candidates must fulfil the following conditions:

- (a) date of birth after 31 December 1929 and before 1 January 1948. The age limit does not apply to officials and other staff who have been employed in the institutions of the European Communities for at least one year on the date of publication of this notification;
- (b) possession of a driving licence for motor vehicles constructed for the carriage of persons or goods, of a maximum authorized weight exceeding 3 500 kg ('C' licence under the Belgian highway code);
- (c) fulfilment of the general conditions laid down in Article 28 (a), (b) and (c) of the Staff Regulations, and listed in Section I (1), (2) and (3) of the notice appearing in this Official Journal;
- (d) at least two years' professional experience as a driver.

VI. NATURE AND MARKING OF TESTS:

(a) Nature of tests:

1. Interview to assess the candidate's professional knowledge, knowledge of languages and ability to carry out the duties described in Section III above.
2. Psychotechnical examination conducted by an approved specialist agency for drivers of motor vehicles; this examination is designed to test perceptive faculties, sensorimotor skills, intellectual ability, simple and complex reactions, knowledge of the highway code and knowledge of motor mechanics.

The examination will be held in the language of the candidate's choice.

(b) *Marking of tests:*

1. The first test will be marked out of 20. Candidates who obtain at least 12 out of 20 will be admitted to the second test.
2. In the second test, only those candidates who obtain 65 % of the possible marks will qualify, provided that they obtain not less than 50 % of the possible marks in each section of the test.

VII. *SHORT-LISTING:*

Candidates who obtain at least 12 out of 20 in the first test, 50 % of the possible marks in each section of the second test, and 65 % of the possible marks for the second test as a whole will be short-listed.

VIII. *APPLICATIONS:*

In accordance with Section II of the notice, candidates are requested to submit their applications on the form contained in this Official Journal to the Director of Administration of the General Secretariat of the Council, rue de la Loi 170, 1048 Brussels, Belgium. Applications should be sent, preferably by

registered mail, no later than midnight on 15 April 1976, the postmark being taken as proof.

Candidates are also required to produce the following documents:

1. Certified copy or photocopy of the driving licence;
2. Certificate of good conduct, or extract from the judicial record, issued after 1 January 1976.

Candidates who are nationals of Member States in which these documents cannot be obtained must:

1. produce a simply copy or photocopy of the driving licence. The original of this document will have to be produced at the tests;
2. provide a declaration on oath made by the person concerned before a recognized authority, such as a Commissioner for Oaths.

These documents may be sent under separate cover to the abovementioned address, but must also be dispatched by the same date.

Candidates who have not submitted the requisite documents within the time limit indicated will be automatically disqualified by the Examining Board, unless this is due to reasons beyond their control.

COMMISSION

First amendment to the notice of invitation to tender for the levy and/or the refund for the export of barley to the countries of Zones I, II, III, IV and VI

(Official Journal of the European Communities No C 295 of 23 December 1975, page 6)

In Section I (2) of the notice of invitation to tender for the levy and/or refund for the export of barley to the countries of Zones I, II, III, IV and VI, '325 000 metric tons' is replaced by '525 000 metric tons'.

Notice of the standing call for tender of the Fonds d'orientation et de régularisation des marchés agricoles (FORMA) for the transfer of apples withdrawn from the market to the distillation industry

Some clauses of the notice of the standing call for tender opened by the FORMA, 2, rue Saint-Charles, Paris 75740 (OJ No C 223, 30. 9. 1975, p. 11) for the transfer of apples withdrawn from the market to the distillation industry have been modified.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16 f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

**COUNCIL OF THE
EUROPEAN COMMUNITIES**

General Secretariat

rue de la Loi 170
1048 BRUSSELS

APPLICATION FORM

Recent
photograph

(maximum size:
5 x 5 cm)

Competition COUNCIL / .. / ..

Post applied for:

All questions should be answered. Where appropriate state "none" or "not applicable"; do not leave blanks or put dashes. To be completed in typescript or black ink in block capitals. Do not forget to attach your photograph or to sign the form.

1. Surname: Maiden name:

2. Forenames:
(underline forename usually used)

3. Address: Tel.:

(the Personnel Department should be notified of any change of address)

4. Nationality at birth: at present:

5. Date and place of birth (town, county, country):

6. Marital status: single – married – widowed – divorced – separated
(delete where not applicable)

Children:

1	2	3	4	5
.....

(Give dates of birth of children)

Other dependants:

7. Parents' address:

8. Person to be informed in case of accident:

9. Education:

A. Primary, secondary or technical education			
Schools or colleges attended	Duration of studies		Certificates or diplomas obtained
	from	to	
B. Higher Education			
University or college	Duration of studies		Degrees or diplomas obtained
	from	to	
C. Post-graduate studies			
University or Institute	Duration of studies		Degrees or diplomas obtained
	from	to	

10. Works published:
(indicate particularly works connected with the post applied for; if necessary, use an extra sheet)

.....

.....

.....

11. Knowledge of languages:
(where appropriate, indicate any diplomas or certificates obtained)

	Mother tongue	READING			WRITING			SPEAKING		
		Very good (degree standard)	Good (A level)	Fair (O level)	Very good	Good	Fair	Very good	Good	Fair
Danish										
Dutch										
English										
French										
German										
Italian										
Other languages										

Diplomas or Certificates:

PREVIOUS POSTS (contd.)

3.	from	to
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		

14. How much notice must you give (weeks or months):

15. Military service:
 Have you completed your military service?
 Any other military obligations:

 Yes

 No

16. Indictments – administrative penalties:

.....

17. Please state how you learned about the competition:

- in the press ⁽¹⁾:
- in the Official Journal:
- any other means:

DECLARATION:

I, the undersigned, solemnly declare that the statements made on this application form are true and complete.

I also solemnly declare that:

- I am a national of one of the Member States and enjoy my full rights as a citizen of the same,
- I have complied with the legal requirements applicable to me concerning military service,
- I can provide the proof of good character required for the performance of the post for which I have applied.

I undertake to provide, whenever requested, the documents concerning my marital status and any other documents regarding this declaration and I agree that unless such documents are provided, this application may be considered null and void.

I agree to undergo the statutory medical examination to establish whether I fulfil the physical conditions required for the performance of the post for which I have applied.

.....
 Date and signature

(1) Give the name of the newspaper.

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17 b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of dispatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Straßenbauamt Nürnberg, Flaschenhofstraße 53, D - 8500 Nürnberg, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts, Part A (VOB/A).
3. a) Schwabach bypass for the Augsburg-Nürnberg section of No 2 Federal highway (new road).
 - b) The works mainly comprise:
 - 23 000 m³ forest soil and topsoil stripping and covering,
 - 40 000 m³ soil removal, class 2-23-2-27,
 - 10 000 m³ soil removal, class 2-28,
 - 90 000 m³ suitable fill from side borrow,
 - 15 000 m³ supply and placing of frost blanket,
 - 50 000 m³ placing of frost blanket from side borrow,
 - 95 000 m² cement stabilization, 15 cm thick,
 - 16 000 m² crushed stone base, 15 cm thick,
 - 92 000 m² bituminous base course, 10 cm thick,
 - 92 000 m² asphaltic concrete 0/16 mm, 5 cm thick,
 - 4 500 m plastic pipes for longitudinal filter drains,
 - 3 400 m longitudinal sewer system, Ø 30 to 100 cm.
 - c) *Unum quid* contract.
 - d)
4. Works to commence 10 days after award and to be completed by 30 July 1978.
5. a) As in 1.
 - b) From 23 February 1976.
 - c) Payment of the fee of DM 80 to account No 1696-854 held by the Staatsoberkasse Ansbach with the Postscheckamt Nürnberg (code BLZ 760 100 85) in favour of the Straßenbauamt Nürnberg. The cost of the tender documents is not refundable.
6. a) 10 a.m. on 23 March 1976.
 - b) As in 1, Zimmer 133.
 - c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
 - b) 10 a.m. on Tuesday, 23 March 1976, at the address given in 1, Room 133.
8. On award, 5 % of the contract value is to be deposited as security for performance until the guaranteed period expires.

Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts, Part B (VOB/B).
- 10.
11. Tenderers turnover in the past three full financial years, in so far as it concerns construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done in a consortium or with other group bidders; construction projects completed in the past three years which are comparable in scope and technical complexity with the work being put out to tender; average manpower per year in the past three full financial years also divided into categories of skills and trades;

technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender;

inscription in the trade register at the locality of the tenderer's registered office or residence.
12. 1 June 1976.
13. In accordance with § 25 of VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account. Further criteria for award are specified in the invitation to tender.
14. There will be a site inspection on 4 March 1976, assembling at 10 a.m. in the Schwabach office of the Straßenbauamt Nürnberg, Friedrich-Ebert-Straße 24, 8540 Schwabach. Tel. 09122/5043.
15. 16 February 1976.

Open procedure

1. Straßenbauamt Oldenburg-Ost, D - 29 Oldenburg, Postfach 1197, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts, Part A (VOB/A), October 1973 edition.
3. a) Town of Oldenburg and the municipality of Hude to the east of Oldenburg.
b) Earthworks and carriageway construction work for section of construction of the Federal motorway Oldenburg-Delmenhorst between km points 2.65 and 6.95.
The works comprise (approximate quantities):
30 000 m³ additional materials,
20 000 m² bituminous base course, type C II, 10 — 15 cm thick,
145 000 m² asphaltic binder 0/22, 5 cm thick,
140 000 m² asphaltic binder 0/16, 3.5 cm thick,
100 000 m² asphaltic concrete 0/11, 3.5 cm thick,
60 000 m² mastic asphalt 0/11, 3.5 cm thick,
3 000 m² concrete sett paving.
c) *Unum quid* contract.
d)
4. 15 June 1977, plus intermediate completion date.
5. a) As in 1.
b) 2 March 1976.
c) DM 60, Payable to account No 16-307 held by the Regierungshauptkasse Oldenburg with the Postscheckamt Hannover, quoting: 'Kap. 0820, Titel 23169 — 02/5339'.
6. a) 10 a.m. on 25 March 1976.
b) As in 1, Gerichtsstraße 7, Zimmer 258.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10 a.m. on 25 March 1976, at the address given in 6. b), room 154.
8. 5 % of the contract value. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts, Part B (VOB/B), October 1973 edition, and the road construction regulations (ZVStra), 1973 edition.
- 10.
11. Tenderers must submit evidence of the following with their application for the tender documents:
turnover in the past three full financial years on construction and other work comparable to the work being put out to tender, including work done in a consortium or with other group bidders;
work completed in the past three full financial years which is comparable to the work being put out to tender;
average yearly manpower in the past three full financial years, divided into categories of skills and trades;
technical equipment available to the tenderer for completion of the work put out to tender;
inscription in the trade register at the locality of the tenderer's registered office or residence.
12. Until 30 April 1976.
13. In accordance with § 25 of VOB/A, October 1973 edition, the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account. Details of the criteria for award are specified in order of their importance in the tender documents.
- 14.
15. 16 February 1976.

Open procedure

1. Dienst van Gemeentewerken Rotterdam, Veemarkt 2, Rotterdam 3001, the Netherlands.
2. Public invitation to tender pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (standard regulations for invitations to tender).
3. a) Municipality of Rotterdam, in the Botlek district west of the Oude Maas.
b) Specification No 1-005-76:
Construction of bridges in reinforced and prestressed concrete including connecting roads in the area at present called Hartelkruis, on the west bank of the Oude Maas, as part of the Botlek tunnel project in the municipality of Rotterdam.
The works mainly comprise:
driving 1 126 prestressed concrete piles;
supply and placing of 2 400 metric tons concrete reinforcing steel and approximately 325 metric tons prestressing steel.
c)
d) Besides tendering in accordance with the specification, contractors may also submit an alternative tender based on their own proposals, etc., provided that the outward appearance of the structure and finishing remains practically the same.
4. 715 workable working days.
5. a) While stocks last the specification with 48 drawings will be sent postage paid on receipt of a giro transfer order quoting specification number 1-005-76 and the appropriate amount payable to the Gemeentewerken, Veemarkt 2, Rotterdam 3001, giro account 520649.
Further information may be obtained at 10 a.m. on 29 March 1976 at the canteen of the Stadstimmerhuis, address as in 1. The specification may be inspected as from 2 March 1976 in Room No 119 of the Stadstimmerhuis mentioned above, and other information notices may be consulted at the same place as from six days before the opening of tenders.
b) 1 April 1976.
- c) The cost of the specification is Fl 139.20, including postage and Fl 19.20 VAT. See 5 a) for details of payment.
As from 2 March 1976 specification and other documents will be forwarded postage paid on receipt of the transfer order. Applications will be dealt with in order of giro transfer date.
6. a) 10 a.m. on Wednesday, 7 April 1976.
b) Address as in 1.
c) Dutch.
7. a) In public.
b) 10 a.m. on Wednesday, 7 April 1976 in the canteen mentioned in 5 a).
8. A bank guarantee equal to 5 % of the contract price is required as a security.
9. Payments will be in instalments of Fl 100 000 plus a final payment.
- 10.
11. If so requested, the successful tenderer must prove his financial and economic resources and technical expertise by supplying the following information:
proof of his firm's inscription in the trade register;
a banker's statement showing the firm's financial resources;
a statement of total turnover and turnover on construction works for the past three financial years;
a list of projects completed by his firm in the past five years, specifying the cost of these projects, the completion time, the place, and the name of the principal.
12. 30 days after the tenders are opened.
13. The tenderer must be able to prove that he possesses experience in the execution of similar projects.
- 14.
15. 13 February 1976.

Restricted procedure

1. Borough of Newport Civic Centre, Newport, Gwent NPT 4UR, Wales, United Kingdom.
2. Restricted tendering procedure.
3. a) The site is at Duffryn on the south west side of Newport, Gwent.
b) 229 flats in two-storey blocks of traditional construction.
c) To be tendered as one contract.
d)
4. 104 weeks.
5. RIBA conditions of contract.
6. a) 8 March 1976.
b) L. G. Mouchel & Partners, Duffryn Project Office, 5 Gold Tops, Newport, Gwent NPT 4TZ, Wales, United Kingdom.
c) English.
7. 15 March 1976.
8. Applications from experienced contractors should include details of recent work undertaken by the contractor and the names and addresses of at least two referees willing to testify as to the applicant's experience, resources and financial standing.
- 9.
- 10.
11. 13 February 1976.

Restricted procedure (1)

1. Spitalfonds Villingen-Schwenningen, D 7730 Villingen-Schwenningen, Obere Straße 4.
2. Beschränkte Ausschreibung nach öffentl. Teilnahmewettbewerb entsprechend der Verdingungsordnung für Bauleistungen — Teil A (VOB/A).
3. a) D 7730 Villingen-Schwenningen, Stadtbezirk Villingen.
b) Neubau eines Alten- und Pflegeheimes — Rohbauarbeiten.
Umbauter Raum ca. 38 910 cbm
Bruttogeschosßfläche ca. 11 700 qm
c) 2 Lose, Angebote sind für beide Lose abzugeben.
d)
4. Baubeginn: Mai 1976;
Fertigstellung Rohbau einschl. oberste Decke: Dezember 1976.
- 5.
6. a) 5. März 1976.
b) Bauverwaltungsamt der Stadt 7220 Villingen-Schwenningen, Marktplatz 1 (Rathaus), Zimmer 112.
c) Deutsch.
7. 8. März 1976.
8. — Nachweis über die Ausführung von Leistungen in den letzten drei Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind.
— Zahl der in den letzten drei Geschäftsjahren durchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Berufsgruppen.
— Technische Ausrüstungen, die für die Ausführung der zu vergebenden Leistungen zur Verfügung stehen.
9. Der Zuschlag wird nach § 25 VOB/A auf das Angebot erteilt, das unter Berücksichtigung aller technischen und wirtschaftlichen Gesichtspunkte als das annehmbarste erscheint.
- 10.
11. 18. Februar 1976.

(1) See Council Directive 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure

1. Erewash Borough Council, Technical Services Department, Town Hall, Long Eaton, Nottingham NG10 1HU, England, United Kingdom.
 - b) The Director of Technical Services, address as in 1.
 - c) English.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Godfrey Drive, Ilkeston, Derbyshire.
 - b) The erection and completion of 39 houses, four flats and a category II sheltered housing scheme together with ancillary works, all in traditional construction.
 - c)
 - d)
4. 78 weeks.
5. Standard form of building contract, local authorities edition with quantities, 1963 edition (July 1975 revision).
6. a) 1 March 1976.
 7. 15 April 1976.
 8. Proof that none of the circumstances set out in Article 23 apply to the contractor. Proof of the contractor's financial standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c). Proof of the contractor's technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e). Firms should provide the names and addresses of two referees for whom recent housing contracts have been executed.
 9. As in 2.
 10. The contract reference is A/028. The contract will incorporate a labour and materials price fluctuation provision.
Quantity Surveyors: Gleeds, 17 St James Street, Derby DE1 1RG, England.
 11. 18 February 1976.

(¹) See Council Directive 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

RECENT PUBLICATION

8458 — List of organic chemicals together with their classification in the Common Customs Tariff

1975

IN FOUR LANGUAGES

- seven thousand chemical names (trivial and systematic names and synonyms),
- four languages: German (Vol. I), French (Vol. II), Italian (Vol. III) and Dutch (Vol. IV),
- index of equivalent names in all four languages (Vol. V, four languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of chemicals in the Common Customs Tariff can be ascertained immediately from its name in one of the four languages,
- corresponding names in four languages (multilingual glossary).

Each volume (except Vol. V) can be ordered separately.

Price per volume:

Bfrs 300; Dkr 47; DM 20.30; FF 37; Lit 5 100; Fl 20.70; £ 3.30.

Price of a single-language volume plus the four-language volume:

Bfrs 600; Dkr 93.90; DM 40.50; FF 74.10; Lit 10 150; Fl 41.50; £ 6.60.

Price for the complete publication:

Bfrs 1 400; Dkr 219; DM 94.50; FF 173; Lit 23 650; Fl 96.50; £ 15.50.

COPIES MAY BE ORDERED FROM THE SALES OFFICES